

**EL**

**EL**

**EL**



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 18.1.2011  
COM(2011) 3 τελικό

2011/0004 (NLE)

Πρόταση

### **ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**για τον καθορισμό της θέσης που πρόκειται να υποστηριχθεί, εξ ονόματος της Ένωσης, στο Διεθνές Συμβούλιο Ζάχαρης όσον αφορά την παράταση της Διεθνούς Συμφωνίας για τη Ζάχαρη του 1992**

## ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Η Διεθνής Συμφωνία για τη Ζάχαρη του 1992, (εφεξής: η «συμφωνία») είχε συναφθεί από την Κοινότητα με την απόφαση 92/580/ΕΟΚ<sup>1</sup> και άρχισε να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1993 για περίοδο τριών ετών έως τις 31 Δεκεμβρίου 1995. Έκτοτε παρατείνεται τακτικά για περαιτέρω περιόδους δύο ετών. Η συμφωνία παρατάθηκε τελευταία με την απόφαση του Διεθνούς Συμβουλίου Ζάχαρης τον Μάιο του 2009 και παραμένει σε ισχύ έως τις 31 Δεκεμβρίου 2011.

Η περαιτέρω παράταση της συμφωνίας για δύο έτη είναι προς το συμφέρον της Ένωσης.

Η παράταση της συμφωνίας συνεπάγεται τη συνέχιση της καταβολής της ενωσιακής συνδρομής στον διοικητικό προϋπολογισμό της συμφωνίας. Η συνδρομή αυτή εγγράφεται στη θέση 05 06 01 του προϋπολογισμού της ΕΕ (Διεθνείς γεωργικές συμφωνίες).

Στόχος της παρούσας πρότασης είναι να εξουσιοδοτήσει το Συμβούλιο την Επιτροπή να ψηφίσει, εξ ονόματος της Ένωσης, υπέρ της παράτασης της συμφωνίας έως τις 31 Δεκεμβρίου 2013 στο πλαίσιο του Διεθνούς Συμβουλίου Ζάχαρης.

---

<sup>1</sup> ΕΕ L 379 της 23.12.1992, σ. 15.

Πρόταση

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

**για τον καθορισμό της θέσης που πρόκειται να υποστηριχθεί, εξ ονόματος της Ένωσης, στο Διεθνές Συμβούλιο Ζάχαρης όσον αφορά την παράταση της Διεθνούς Συμφωνίας για τη Ζάχαρη του 1992**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 207 σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 9,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Διεθνής Συμφωνία για τη Ζάχαρη του 1992 είχε συναφθεί από την Κοινότητα με την απόφαση 92/580/ΕΟΚ<sup>2</sup> του Συμβουλίου και άρχισε να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1993 για περίοδο τριών ετών έως τις 31 Δεκεμβρίου 1995. Έκτοτε παρατείνεται τακτικά για περαιτέρω περιόδους δύο ετών. Η συμφωνία αυτή παρατάθηκε τελευταία με την απόφαση του Διεθνούς Συμβουλίου Ζάχαρης τον Μάιο του 2009 και παραμένει σε ισχύ έως τις 31 Δεκεμβρίου 2011. Η περαιτέρω παράταση της συμφωνίας είναι προς το συμφέρον της Ένωσης. Η Επιτροπή, η οποία εκπροσωπεί την Ένωση στο Διεθνές Συμβούλιο Ζάχαρης, πρέπει συνεπώς να εξουσιοδοτηθεί να ψηφίσει υπέρ της παράτασης αυτής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο μόνο*

Στο Διεθνές Συμβούλιο Ζάχαρης, η Ευρωπαϊκή Ένωση τάσσεται υπέρ της παράτασης της Διεθνούς Συμφωνίας για τη Ζάχαρη του 1992 για περαιτέρω περίοδο δύο ετών.

Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να υποστηρίξει τη θέση αυτή στο πλαίσιο του Διεθνούς Συμβουλίου Ζάχαρης.

Βρυξέλλες, ...

*Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος*

---

<sup>2</sup> ΕΕ L 379 της 23.12.1992, σ. 15.

## ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ

**Τομέας πολιτικής:** Γεωργία και αγροτική ανάπτυξη

**Δραστηριότητα:** Διεθνείς πτυχές του τομέα πολιτικής γεωργίας και αγροτικής ανάπτυξης

**ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΔΡΑΣΗΣ: ΠΑΡΑΤΑΣΗ ΤΗΣ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΖΑΧΑΡΗ ΤΟΥ 1992**

### 1. ΓΡΑΜΜΗ ΤΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ + ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Κεφάλαιο 4 – Η ΕΕ ως παγκόσμιος εμπορικός εταίρος

05 06 01: Διεθνείς γεωργικές συμφωνίες

### 2. ΣΥΝΟΛΙΚΑ ΑΡΙΘΜΗΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

2.1. Συνολικό κονδύλιο της δράσης (Μέρος Β): 0,850 εκατ. ευρώ

2.2. Περίοδος υλοποίησης: 1.1.2012 έως 31.12.2013

2.3. Συνολική πολυετής εκτίμηση των δαπανών (εκατ. ευρώ), με την επιφύλαξη της έγκρισης του προϋπολογισμού 2012 και 2013 από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή

	2012	2013	Σύνολο
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων	0,419	0,431	0,850
Πληρωμές	0,419	0,431	0,850

2.4. Συμβατότητα με τον δημοσιονομικό προγραμματισμό και με τις δημοσιονομικές προοπτικές

X Πρόταση συμβατή με τον ισχύοντα δημοσιονομικό προγραμματισμό

2.5. Δημοσιονομικές επιπτώσεις επί των εσόδων

X Ουδεμία δημοσιονομική επίπτωση (αφορά τεχνικές πτυχές της εφαρμογής ενός μέτρου)

### 3. ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Είδος της δαπάνης		Νέα	Συνεισφορά ΕΖΕΣ	Συμμετοχή υποψηφίων χωρών	Τομέας δημοσιονομικών προοπτικών
Υποχρ.	Διαχ.	OXI	OXI	OXI	4 - Η ΕΕ ως παγκόσμιος εμπορικός εταίρος

#### **4. ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ**

Άρθρο 207 σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 9 της Συνθήκης (ΣΛΕΕ).

#### **5. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΚΑΙ ΑΙΤΙΟΛΟΓΗΣΗ**

##### **5.1. Αναγκαιότητα κοινοτικής παρέμβασης**

Λόγω της οικονομικής της σημασίας, ιδίως στον γεωργικό τομέα, η ΕΕ πρέπει να εκπροσωπείται σε διεθνείς γεωργικές συμφωνίες, οι οποίες αποτελούν σημαντικό μέσο για την παρακολούθηση των παγκόσμιων εξελίξεων και για την υπεράσπιση των συμφερόντων της Ένωσης όσον αφορά τα σχετικά προϊόντα.

Με την πληρωμή εκ μέρους της ΕΕ των εισφορών μέλους επιτυγχάνονται οι στόχοι της Διεθνούς Συμφωνίας για τη Ζάχαρη. Ο Διεθνής Οργανισμός Ζάχαρης ο οποίος είναι υπεύθυνος για τη διαχείριση της συμφωνίας, προωθεί τους στόχους της συμφωνίας, δηλαδή τη διεθνή συνεργασία, την ανταλλαγή στατιστικών στοιχείων, τις προβλέψεις για τις τάσεις της αγοράς κλπ. Ως εκ τούτου, είναι προς το συμφέρον της ΕΕ να αποτελεί μέρος της συμφωνίας.

Οι εισφορές μέλους καθορίζονται σε ετήσια βάση και οφείλονται για όσο διάστημα η ΕΕ είναι μέλος της συμφωνίας.

Είναι σαφές ότι αν η ΕΕ όφειλε να εκτελεί η ίδια τις ενέργειες που εκτελούνται από τον ΔΟΖ, το συνολικό κόστος αυτών των ενεργειών θα ήταν πολύ μεγαλύτερο από το κόστος των εισφορών μέλους.

##### **5.2. Σχεδιαζόμενες δράσεις και λεπτομέρειες υλοποίησης της δημοσιονομικής παρέμβασης**

Η ΕΕ καταβάλλει τις εισφορές μέλους σε ετήσια βάση στον Διεθνή Οργανισμό Ζάχαρης.

Οι οφειλές πληρώνονται για όσο διάστημα η ΕΕ παραμένει μέρος της συμφωνίας.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή συμμετέχει πλήρως στις δραστηριότητες του ΔΟΖ και επωφελείται πλήρως από την ιδιότητα του μέλους.

#### **6. ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ**

##### **6.1. Συνολικές δημοσιονομικές επιπτώσεις στο Μέρος Β**

Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων (μέχρι τρίτου δεκαδικού): 0,850 εκατ. ευρώ για την περίοδο των δύο ετών: 0,419 για το 2012 και 0,431 για το 2013.

##### **6.2. Υπολογισμός**

Η κάθε συνδρομή καθορίζεται κατ' αναλογία προς τον αριθμό των ψήφων που παρέχονται στο ενδιαφερόμενο μέλος και ανάλογα με τη σημασία του στη διεθνή αγορά.

Ο εκτιμώμενος αριθμός ψήφων που χορηγούνται στην ΕΕ είναι 565 από τους 2000 και ο αριθμός των ψήφων θα παραμείνει σταθερός για την περίοδο της παράτασης. Το εκτιμώμενο κόστος ανά ψήφο για το 2012 είναι 674 ευρώ και, άρα, η συνδρομή της ΕΕ ανέρχεται σε 0,381 εκατ. ευρώ.

Για το 2013, λαμβανομένης υπόψη της προσαρμογής της τιμής ανά ψήφο (694 ευρώ), το εκτιμώμενο κόστος ανέρχεται σε 0,392 εκατ. ευρώ. Τα ποσά αυτά αυξήθηκαν κατά 10% ως περιθώριο ασφάλειας (συναλλαγματικές ισοτιμίες, απρόβλεπτες αλλαγές στην οργάνωση κλπ.). Οι υπολογισμοί έγιναν με βάση την ισοτιμία 1 λίρα Αγγλίας= 1,25 ευρώ

## 7. ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ ΣΤΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΚΑΙ ΣΤΙΣ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ

### 7.1. Επιπτώσεις στους ανθρώπινους πόρους

Κατηγορία θέσεων απασχόλησης	Προσωπικό προς τοποθέτηση στη διαχείριση της δράσης από τους διαθέσιμους ανθρώπινους πόρους		Σύνολο	Περιγραφή των εργασιών που προκύπτουν από τη δράση
	Αριθμός θέσεων μόνιμης απασχόλησης	Αριθμός θέσεων έκτακτης απασχόλησης		
Μόνιμοι και έκτακτοι υπάλληλοι	A	0,2	0,2	<i>Προετοιμασία για τη συμμετοχή και παρακολούθηση στις συνεδριάσεις του ΔΟΖ</i>
	B	0,1	0,1	
	Γ	–	–	
Άλλοι άνθρωποι πόροι		–	–	
Σύνολο		0,3	0,3	

### 7.2. Συνολικές δημοσιονομικές επιπτώσεις των ανθρώπινων πόρων

Κατηγορία ανθρώπινων πόρων	Ποσά σε ευρώ	Μέθοδος υπολογισμού
Μόνιμοι υπάλληλοι	36 600	0,3 x 122 000
Έκτακτοι υπάλληλοι		
Άλλοι άνθρωποι πόροι		
Σύνολο	36 600	

## 8. ΕΠΑΚΟΛΟΥΘΑ ΜΕΤΡΑ ΚΑΙ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ

### 8.1. Επακόλουθα μέτρα

Οι δραστηριότητες του ΔΟΖ παρακολουθούνται στενά από τα μέλη του και η Επιτροπή συμμετέχει πλήρως στις τακτικές συνεδριάσεις του ΔΟΖ. Δημοσιεύεται τακτικά έκθεση για τις δραστηριότητες του ΔΟΖ.

## 9. ΜΕΤΡΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΗ ΤΗΣ ΑΠΑΤΗΣ

Οι πληρωμές θα γίνονται μόνον απευθείας στον τραπεζικό λογαριασμό του ΔΟΖ κατόπιν παραλαβής γραπτής αίτησης και αφού εξακριβωθεί ότι το αιτούμενο ποσό αντιστοιχεί στο ποσό που έχει εγκριθεί από το Συμβούλιο της Διεθνούς Συμφωνίας για τη Ζάχαρη.